

## CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS	7
INTRODUCTION	11
PART ONE THE ROMANCE CONTEXT	
I. THE PROLOGUE	21
➤ Modernization of the <i>Exemplum</i>	21
➤ The Literariness of the Prologue	24
Allusions to Other Prologues	37
II. <i>TRANSLATIO AS PROCESS: FENICE AND THESSALA</i>	45
➤ Fenice and Myrrha	45
Fenice, Dido, and Lavine	49
III. <i>CONJOINTURE AS STRUCTURE</i>	57
The Middle Section of <i>Erec et Enide</i>	57

↗ Further Implications of <i>Conjointure</i>	65
The Blood Drops Scene	74
PART TWO	
POETICIZATION	
I. THE MIDPOINT	91
Thessala and «Crestiens»	91
Analogous Parallel Configurations	98
The Potion	112
II. <i>TRANSLATIO</i> POETICIZED	128
Description and Metaphor	128
Metaphor and Ambiguity	134
III. <i>CONJOINTURE</i> IN <i>CLIGÈS</i>	140
Models of Description for <i>Cligés</i>	140
Descriptions in <i>Cligés</i>	146
CONCLUSION	168
NOTES	175
SELECTIVE BIBLIOGRAPHY	193